

## **Sprichwörter als Mittel der Bereicherung der Rede**

Пословицы как средство обогащения речи

Янущик А.В.

Научный руководитель: преподаватель Янукович Е.Н.  
Белорусский национальный технический университет

Das Thema unserer Forschung ist der Gebrauch der Sprichwörter. Dieses Thema ist sehr aktuell heute, denn jedes Volk und jede Zeit haben ihre Sprichwörter, die ihre Sitten und moralische Werte wiederspiegeln. Sprichwörter helfen uns den Charakter des Volkes besser verstehen, machen unsere Sprachschöner und reicher.

Die Sprichwörter im Russischen und im Deutschen umfassen alle Bereiche des Lebens. Die Sprichwörter umgeben uns überall: zu Hause, in der Arbeit, in der Schule, in der Stadt und im Dorf, es gibt Sprichwörter über Liebe, über Freundschaft und Arbeit, über Wissen und Lernen, über alles!!! Darum ist dieses Thema sehr interessant und spannend.

Die Sprichwörter sind sehr alt. Im Laufe von Jahrtausenden wurden sie mündlich von Generation zu Generation weitergegeben, umgeformt und ergänzt. Die ältesten uns überlieferten Sprichwörtersammlungen reichen bis in die Antike zurück. Schon im frühen Mittelalter gab es Sprichwörterbücher in lateinischer Sprache, die in Klosterschulen Verwendung fanden. Renaissance und Barock wurden zu einer Glanzzeit des europäischen Sprichworts, in der umfangreiche Sammlungen entstanden.

Staatsmänner, Philosophen und Dichter haben zu alten Zeiten das Sprichwort geschätzt, von Martin Luther, der eine handschriftliche Sprichwörtersammlung besass, bis Maxim Gorki, der einmal trefend schrieb: "In der Einfachheit des Wortes liegt die grosse Weisheit; Sprichwörter und Lieder sind immer kurz, und dennoch haben sie Verstand und Gefühl ganzer Bücher".

Jede Zeit bringt ihre Sprichwörter hervor. Aber die meisten sind in Zeiten entstanden, in denen das Volk von der Wissenschaft ferngehalten wurde. Schlichte Bauern oder Handwerker gaben in bildhafter Rede ihre Erfahrungen weiter, sicher oft in erzieherischer Absicht für die Nachkommen.

Sprichwörter sind im wahrsten Sinne des Wortes "die Stimme des Volkes". Sie bilden einen unermesslichen Schatz mit Lebensweisheiten, Erkenntnissen und Erfahrungen. Sie umfassen alle Bereiche des Lebens.

Sprichwörter faszinieren durch ihre Kürze, Prägnanz und Anschaulichkeit, bestechen fast immer durch ihr genaues Beobachten und funkeln wie Diamanten. Die Sprichwörter machen uns mit dem Nationalcharakter bekannt, sie helfen die Sitten und Bräuche besser verstehen. Sie machen uns mit den moralischen Ansichten der früheren Generationen bekannt.

Man sagt: "Die Sprichwörter sind Edelsteine für die Seele".

Die Sprichwörter umfassen alle Bereiche des Lebens. Es gibt Sprichwörter über Liebe, über Freunde und Freundschaft, über Wissen und Lernen, über Arbeit, sehr, sehr viel.

Wir möchten uns mit den Sprichwörtern über Liebe und Verliebte bekannt machen.

Dieses Thema ist für alle, und besonders für Jugendliche, interessant. Heute ist dieses Problem aktuell und wichtig, weil die Jugendlichen sich immer darüber Gedanken machen.

Die Liebe ist ein schönes, wahrscheinlich, das schönste Menschengefühl. Das ist starke Neigung, Zärtlichkeit, Romantik, Träume, Hoffnung.

Alle wissen und niemand weiss, was die Liebe ist. Der Verliebte ist ein besonderer Mensch, er ist ein bisschen, ein wenig verrückt.

Hier sind einige Sprichwörter über Liebe und Verliebte:

Die Seele eines Verliebten ist nie zu Hause.

Wer liebt, macht sich die Träume selbst.

Die Liebe wählt unter vielen Menschen einen, aber oft mit geschlossenen Augen. Und doch die Liebe wählt einen einzigen, den Einzigen...

Es klingt die Stimme des Dichters: "O lass doch immer hier und dort mich ewig Lieb erfüllen!"» ( J.W.Goete)

Die wichtigsten Gedanken und Beobachtungen des russischen und des deutschen Volkes sind ähnlich, sie stimmen überein. Man kann russische und deutsche Sprichwörter vergleichen:

Sind zwei Herzen eins geworden, so ist ihnen der Speichen ein Vergnügungsort.

С милым и в шалаше рай.

Die Liebe lässt keinen dritten ein.

В любви третий лишний.

Lernen :

Lerne was, so kannst du was.

Probieren geht über Studieren.

Übung macht den Meister

Es gibt kein edleres Gut als Wissen.

Glück:

Jeder ist seines Glückes Schmied.

Glück im Spiel und Pech in der Liebe.

Dem Glücklichen schlägt keine Stunde.

Ein Unglück kommt selten allein.

Lebensweisheiten:

Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben.

Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.

Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen.

Viele Köche verderben den Brei.

Alte Besen kehren gut.

Freundschaft:

Freundschaft bewährt sich in der Not.

Freundschaft ist das halbe Leben.

Besitze nicht hundert Rubel, sondern hundert Freunde.

Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft.

Arbeit:

Arbeit schlägt Feuer aus dem Stein.

Die Arbeit ist kein Frosch, sie hüpfst uns nicht davon.

Erst die Arbeit, dann das Spiel.

Der Arbeit die Frist, dem Vergnügen eine Stunde.

Wir haben viel Interessantes über Sprichwörter, ihre Geschichte und Quellen erfahren. Es gibt verschiedene Sprichwörter, wir können sie überall treffen. Die Sprichwörter machen unsere Sprache viel besser und schöner, sie helfen uns unsere Gefühle ausdrücken.

Es ist sehr interessant, die Sprichwörter in unserem Lebenszugebrauchen. Und wenn wir die Sprichwörter in unserer Rede öfter gebrauchen werden, wird sie buntundsaftig.

Die Sprichwörter sind die Stimme des Volkes. Das ist ein Teil der Kulturgeschichte des Volkes und ein Teil seiner Seele.